

## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

### 1 Identificación del producto e da la empresa

#### 1.1 Identificación do produto

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

Código interno de identificación: 480112

#### Principales usos recomendados para la sustancia o producto:

Superficies de goma que recibirán reparaciones o cualquier proceso que implica la adhesión o vulcanización.

Para más información, consultar la ficha técnica.

#### Uso desaconsejados:

No debe usarse en aplicaciones distintas a las recomendadas en este apartado.

#### 1.2 Identificación de la empresa

Fabricante/distribuidor: Vipal Chile S/A

El Juncal 091 – Quilicura

Santiago, Chile

Correo electrónico: vipalchile@vipal-ch.cl

Teléfono de emergencia: +56 22 740-9100, +569 9 870-6841

### 2 Identificación de los peligros

#### 2.1 Clasificación de la sustancia o la mezcla

Sistema Globalmente Armonizado (GHS)

Sustancias peligrosas - Terminología y clasificación general (NCh382:2021)

#### 2.2 Elementos de la etiqueta del SAM

##### Pictogramas de peligro:



GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

Palabra(s) de advertencia: Peligro.

Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje: nafta (petróleo), fracción ligera de primera destilación.

##### Indicaciones de peligro:

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H315 Provoca irritación cutánea.

H320 Provoca irritación ocular.

H335-H336 Puede irritar las vías respiratorias. Puede provocar somnolencia o vértigo.

## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos

### Consejos de prudencia:

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P403+P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.

P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

2.3 Otros peligros: No aplicable

## 3 Composición y información sobre los componentes

### 3.1 Caracterización química: Mezcla

#### Ingredientes o impurezas que contribuyen al peligro:

CAS	Nombre químico o nombre técnico	Concentración (%)
CAS: 64741-42-0	Nafta (petróleo), serie completa de primera destilación	70-100

Indicaciones adicionales: El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

## 4 Primeros auxilios

### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

**En caso de inhalación:** Si se siente mal, póngase en contacto con el Centro De Información Toxicológica o un médico. Lleve esta FISPQ.

Llevar la víctima al aire fresco. Si la víctima está respirando con difícil, darle oxígeno. Si es necesario dar respiración artificial. Consultar a un médico.

**En caso de contacto con la piel:** Quitar la ropa contaminada. Lavar la piel expuesta con grandes cantidades de agua durante al menos 30 minutos. Consultar a un médico.

**En caso de con los ojos:** Lavar inmediatamente con agua corriente durante al menos 30 minutos, manteniendo los párpados abiertos.

Si es posible, quitar las lentes de contacto y solicitar asistencia médica inmediata.

**En caso de ingestión:** No inducir el vómito.

Lave la boca de la víctima con agua en abundancia. Busque a un médico.

## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

### Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:

Puede causar irritación de la piel con sequedad y enrojecimiento.

Puede causar irritación de los ojos con lagrimeo, dolor y enrojecimiento.

Puede causar falta de aire, tos, somnolencia, mareos, debilidad, pérdida de conciencia y dolor de cabeza.

**4.2 Notas para el médico:** Evitar el contacto con el producto al socorrer a la víctima.

Si necesario, el tratamiento sintomático debe incluir, principalmente, medidas de soporte como corrección de disturbios hidroelectrolíticos, metabólicos, además de asistencia respiratoria.

En caso de contacto con la piel no frote la zona afectada.

## 5 Medidas de lucha contra incendios

### 5.1 Medios de extinción

**Medios de extinción apropiados:** Usar extintores de polvo químico seco (PQS), espuma química o CO<sub>2</sub>. Utilizar el surtidor de aspersión de agua para enfriar los alrededores.

**Medios de extinción inapropiados:** Chorro de agua.

**5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:** Peligroso cuando se expone al calor excesivo u otras fuentes de ignición.

**5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios:** Equipo de protección respiratoria del tipo autónomo (SCBA), prendas de vestir completas y guantes de cuero.

## 6 Medidas en caso de vertido accidental

### 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

**Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia:** Eliminar las fuentes de ignición. No fumar.

No tocar ni caminar bajo el producto derramado.

Evitar la inhalación, el contacto con los ojos y con la piel.

**Para el personal de servicios de emergencia:** Aislar el área dentro de un radio de 50 metros, por lo menos en todas las direcciones.

Usar ropa protectora impermeable, guantes de nitrilo, zapatos cerrados, gafas de protección y mascarilla de respiración para vapores orgánicos.

Mantener alejadas a las personas no autorizadas.

**6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:** Estancar la pérdida evitando el contacto con la piel y la ropa.

Aislar la zona del accidente.

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

Impedir que penetre en el alcantarillado, en fosas o en sótanos.

## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

**6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:** Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).

Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.

Recoger el material y colocarlo en recipientes apropiados y debidamente etiquetados para su posterior tratamiento y disposición.

Usar niebla de agua o espuma supresora de vapor para reducir la dispersión de los vapores.

### 7 Manipulación y almacenamiento

**7.1 Precauciones para una manipulación segura:** Manipular en un área ventilada o con sistema general de ventilación/aspiración.

Evitar la formación de vapores o nieblas.

Evitar el contacto con materiales incompatibles.

**Medidas de higiene:** lavarse las manos antes de comer, beber, fumar o ir al baño. La ropa contaminada debe ser cambiada y lavada antes de volver a utilizarla.

**7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades:** Almacene en un lugar fresco, cubierto y ventilado, al abrigo de la luz solar, humedad y fuentes de ozono.

**Prevención de incendios y explosiones:** Eliminar todas las fuentes de ignición. mantener alejado del calor, llama abierta, superficies calientes, chispas y no fume.

**Inspeccione los recipientes en busca de daños o fugas antes de manipularlos.**

**Almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con alimentos.

### 8 Controles de exposición y protección individual

#### 8.1 Parámetros de control

**Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:** El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

**Límite biológicos:** No fueron establecidos indicadores biológicos de la exposición.

**Limitación y control de la exposición ambiental:** Los sistemas de aspiración de vapores deberán diseñarse observando los reglamentos locales sobre límites de emisión de sustancias volátiles en vigor.

**8.2 Medidas de control de ingeniería:** Promover la ventilación mecánica y sistema de ventilación a fin de mantener la concentración de vapores inferior al límite de tolerancia.

#### 8.3 Medidas de protección individual

**Protección de ojos/cara:** Gafas de protección herméticas.

## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

**Protección de la piel:** Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación. El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto/substancia/preparado.

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

Indicado: Guantes nitrílicos.

Usar ropa impermeable.

**Protección respiratoria:** Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Indicada: máscara respiratoria para vapores orgánicos.

**Peligros térmicos:** No disponible.

### 9 Propiedades físicas y químicas

**Aspecto (estado físico, forma y color):** Líquido, incolor.

**Olor y límite de olor:** Característico.

**pH:** No disponible.

**Punto de fusión/punto de congelación:** No disponible.

**Punto de ebullición inicial e franja de temperatura de ebullición:** 65-125 °C (Nafta).

**Punto de inflamación:** -35°C (Nafta (vaso cerrado)).

**Tasa de evaporación:** No aplicable.

**Inflamabilidad (sólido, gas):** Fácilmente inflamable.

**Límite inferior/superior de inflamabilidad o explosión:** No disponible.

**Presión de vapor:** No disponible.

**Densidad de vapor:** No disponible.

**Densidad relativa a 15,6°C:** 0,66 - 0,70 g/m<sup>3</sup>.

**Solubilidad:** Insoluble (agua).

**Coefficiente de reparto: n-octanol/agua:** 4,85 log know (Nafta).

**Temperatura de auto-inflamación:** No disponible.

**Temperatura de descomposición:** No disponible.

**Viscosidad:** No disponible.

**9.2. Otras informaciones:** No existen más datos relevantes disponibles.

## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: *Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho*

### 10 Estabilidad y reactividad

**10.1 Reactividad:** Estable en condiciones normales de uso.

**10.2 Estabilidad química:** Puede sufrir reacciones con materiales incompatibles.

**10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.

**10.4 Condiciones que deben evitarse:** Altas temperaturas. Las fuentes de ignición y el contacto con materiales incompatibles.

**10.5 Materiales incompatibles:** Oxidantes fuertes y ácidos.

**10.6 Productos peligrosos de la descomposición:** En la combustión, se producen mezclas tóxicas de gases, conteniendo principalmente CO<sub>2</sub> y CO.

### 11 Información toxicológica

**Toxicidad aguda:** Producto no clasificado como tóxico agudo.

64741-42-0 - Nafta (petróleo), serie completa de primera destilación

Oral	LD50	5.000 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	3.000 mg/kg (rabbit)

**Corrosión/irritación de la piel:** Causa irritación de la piel con sequedad, enrojecimiento y agrietamiento.

**Lesiones oculares graves/irritación ocular:** Puede causar irritación ocular con enrojecimiento de los ojos.

**Sensibilización respiratoria o cutánea:** Puede causar dermatitis con sequedad por la exposición prolongada o repetida. No debe causar sensibilización respiratoria.

**Mutagenicidad en células germinales:** No se esperan efectos mutagénicos en células germinales.

**Carcinogenicidad:** No se espera que el producto tiene carcinogenicidad en seres humanos.

**Toxicidad para la reproducción:** No se espera que el producto presente toxicidad para la reproducción y la lactancia.

**Toxicidad específica en determinados órganos – exposición única:** Puede provocar irritación del tracto respiratorio y efectos narcóticos con falta de aire, tos, mareo, somnolencia, debilidad, pérdida de consciencia y dolor de cabeza.

**Toxicidad específica en determinados órganos – exposición repetida:** No se espera que el producto tiene toxicidad específica en determinados órganos por exposición repetida.

**Peligro de aspiración:** La aspiración del producto puede causar edema pulmonar neumonitis química.

## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

### 12 Información ecológica

**12.1 Ecotoxicidad:** Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

CE50 (algas, 96h): 0,26 mg/L

**12.2 Persistencia y degradabilidad:** Debido a ausencia de datos, se espera que el producto tiene persistencia y no se degrada rápidamente.

**12.3 Potencial de bioacumulación:**

Se espera potencial de bioacumulación en los organismos acuáticos. Log Kow: 4,85.

**12.4 Movilidad en el suelo:** No determinada.

**12.5 Otros efectos adversos:** No existen más datos relevantes disponibles.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

**13.1 Métodos recomendados para destino final**

**Producto:** El tratamiento y la disposición deben ser evaluados específicamente para cada producto. Deben ser consultadas la legislación federal, estatal y municipal. No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado. El embalaje (plástico y/o cartón), si no está contaminado destinar de acuerdo con la legislación vigente.

**Restos de productos:** Mantenga el resto de producto en su embalaje original. La eliminación debe llevarse a cabo según lo establecido para el producto.

**Envases usados:** No reutilizar los recipientes vacíos. Estos pueden contener residuos del producto y deben mantenerse cerradas y enviado para su eliminación adecuada según establecido para el producto.

### 14 Información relativa al transporte

**Transporte Terrestre, Transporte Hidrovía y Transporte Aéreo:**

Transporte de Sustancias Peligrosas - Distintivos para Identificación de riesgos (NCh2190:2019)

International Maritime Organization (IMO)

International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)

International Air Transport Association (IATA)

Dangerous Goods Regulation (DGR)

Número ONU: UN1268.

Designación oficial de transporte: 1 2 6 8 DESTILADOS DEL PETRÓLEO, N.E.P

Clase(s) de peligro para el transporte: 3 Líquidos Inflamables.

Grupo de embalaje: II



## Ficha de Datos de Seguridad según NCh2245:2021

Número da versión: 103

Fecha da revisión: 06/06/2023

Nombre Comercial: **Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho**

*Contaminante marino: Sí*

*Cantidades limitadas (LQ): 1L*

*EMS: F-E, S-E*

*Peligros para el medio ambiente: El producto es peligroso para el medio ambiente*

### 15 Información reglamentaria

#### Reglamentación

*International Maritime Organization (IMO)*

*International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)*

*International Air Transport Association (IATA)*

*Dangerous Goods Regulation (DGR)*

*Sustancias peligrosas - Terminología y clasificación general (NCh382:2021)*

*Transporte de Sustancias Peligrosas - Distintivos para Identificación de riesgos (NCh2190:2019)*

*Hoja de datos de seguridad para productos químicos - Contenido y orden de las secciones (NCh2245:2021)*

### 16 Otra información

*Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.*

*Esta ficha trae informaciones con relación a la protección, a la salud, a la seguridad y al medio ambiente. Se advierte que la manipulación de cualquier sustancia química requiere que el usuario tenga conocimiento de sus peligros.*

*Le corresponde a la empresa usuaria del producto promover la capacitación de sus empleados y contratados con relación a los posibles riesgos adversos del producto.*

#### Referencias:

*SISTEMA DE PELIGRO DE LA EXPOSICIÓN QUÍMICA (SIRETOX). Disponible en: <<http://www.siretox.com.br>>.*

*OSHA: Disponible en: <[www.osha.gov](http://www.osha.gov)>.*

*BR Petrobras Distribuidora. Ficha de Datos de Seguridad, Solbrax 55/75. Fecha de revisión: 16/11/2018*



***Ficha de Datos de Seguridad***  
***según NCh2245:2021***

***Número da versión:*** 103

***Fecha da revisión:*** 06/06/2023

***Nombre Comercial: Bufpal E - Activador de Superficie de Caucho***

---